

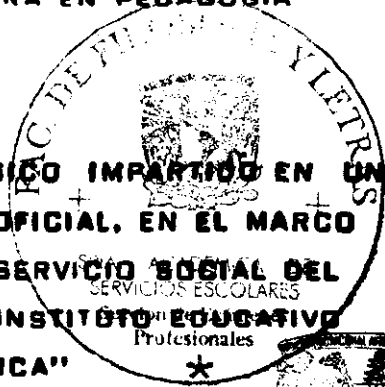


UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

SISTEMA UNIVERSIDAD ABIERTA

LICENCIATURA EN PEDAGOGIA



"CURSO DE INGLES BASICO IMPARTIDO EN UNA ESCUELA PRIMARIA OFICIAL, EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE SERVICIO SOCIAL DEL BACHILLERATO DEL INSTITUTO EDUCATIVO OLINCA"



INFORME ACADEMICO DE ACTIVIDAD PROFESIONAL

PARA OBTENER EL TITULO DE LICENCIADA EN PEDAGOGIA

P R E S E N T A:

MARIA EUGENIA ARIAS RAMA

ASESORA:

MAESTRA ROSA MARIA SANDOVAL MONTAÑO

MEXICO. D. F.

1999

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

1

271438



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A MIS PADRES:

JOSÉ ARIAS DUFOURCQ  
ISABEL RAMA DE ARIAS

Con respeto y admiración

A MI ESPOSO:

FRANCISCO CERVANTES DÍAZ

Con amor.

A MIS HIJOS:

FRANCISCO, JOSÉ Y ALEJANDRO

Quienes con su cariño y apoyo hicieron posible la culminación de mi  
carrera.

A MIS MAESTROS:

Con gratitud.

## INDICE

Introducción.	5
1. Instituto Educativo Olinca.	10
1.1 Características distintivas del Instituto Educativo Olinca.	12
1.2 Finalidades, metas y objetivos del Bachillerato.	15
1.3 Programa de Servicio Social.	17
2. El Aprendizaje de una Segunda Lengua.	20
2.1 Aportes de los diferentes enfoques teóricos para la enseñanza de una segunda lengua.	21
3. Actividades desarrolladas en la enseñanza del Inglés Básico en un marco del programa de Servicio Social.	41
3.1 Escuela Primaria Panamericana.	42
3.2 Planificación, selección de métodos, técnicas e instrumentos para la enseñanza del Inglés Básico.	46
3.3 Aplicación y desarrollo del programa.	62

3.3.1 Taller de Aprendizaje	62
4. Análisis y Evaluación de la Actividad Profesional desarrollada.	69
4.1 Evaluación crítica de la experiencia.	69
4.2 Relación entre la actividad laboral y la formación Profesional recibida.	74
4.3 Propuestas y recomendaciones.	76
Conclusiones	79
Bibliografía	83
Anexos	
1. Sesión #4 del Taller de Aprendizaje.	87
2. Lesson Plan.	90

## INTRODUCCIÓN

El objetivo de este Informe Académico es mostrar la manera en que una experiencia de enseñanza de Inglés como segunda lengua, impartida por estudiantes de una preparatoria particular a alumnos de primaria de escuelas oficiales, en el marco de un programa de servicio social, puede favorecer a ambos grupos en el aspecto formativo. El propósito fundamental de este programa es que los alumnos que reciben las clases de inglés logren utilizar el conocimiento de un segundo idioma como instrumento de comunicación y que adquieran seguridad al ingresar a la secundaria en lo que respecta a esta asignatura. A su vez, se espera que los estudiantes que imparten las clases, desarrollen habilidades que les permitan conocerse a sí mismos y tomar conciencia de situaciones sociales diferentes. Preparar las clases, llevar a cabo un programa y enfrentarse a un grupo les hace responsables, pacientes y tolerantes.

Entre los requerimientos más importantes de nuestra época está la adquisición de una o más lenguas extranjeras que permitan la interacción en un mundo cada vez más competitivo en el que la información se comparte permanentemente.

*El aprendizaje de una segunda lengua constituye un verdadero enriquecimiento de la educación primaria; estimula en el niño el desarrollo de la conciencia internacional, cultiva actitudes favorables hacia otras culturas y pueblos; sienta las bases de una futura capacidad de contacto con individuos de lenguaje y mentalidad diferente.*

Si la enseñanza de una segunda lengua tiene un valor social y educativo universal, este programa deberá incluir a todos los niños en edad escolar.

En 1992, el Instituto Educativo Olinca propuso un programa piloto, a la Inspección # 4 de Educación Primaria de la Secretaría de Educación Pública, Delegación Coyoacán. Dicho programa piloto

consiste en impartir dos horas a la semana de clases de inglés, a los alumnos de primarias oficiales. Se eligió la Escuela Panamericana, ubicada en la colonia Villa Panamericana, Coyoacán. Los alumnos de preparatoria que realizan su servicio social, imparten las clases en todos los grados de la primaria. He coordinado este programa piloto durante los últimos dos años. La experiencia docente en el campo de la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua, aunada a los conocimientos adquiridos a lo largo del estudio de la Licenciatura en Pedagogía, me permitieron planear, desarrollar y supervisar las actividades del programa piloto.

Considero que este programa de servicio social proporciona a los estudiantes que lo llevan a cabo, experiencias muy enriquecedoras: el servicio social convierte a los estudiantes en participantes activos que se preocupan en ayudar a la comunidad. Las actividades de servicio social promueven la autoestima del estudiante, desarrollan su capacidad reflexiva, estimulan su creatividad y proporcionan verdaderas experiencias de aprendizaje.



Durante el ciclo escolar 1996-1997, se analizaron diferentes técnicas e instrumentos del proceso de enseñanza del inglés como segunda lengua; se identificaron diferentes enfoques teóricos para sustentar este programa y se desarrollaron las actividades de enseñanza del idioma inglés en los seis grados de primaria de una escuela oficial.

En el desarrollo de este informe se hará, en primera instancia, una descripción de las características distintivas del Instituto Educativo Olinca y se analizarán los objetivos, metas y finalidades del programa de servicio social, de su bachillerato.

En el segundo capítulo, se revisarán los diferentes enfoques teóricos y sus aportes para la enseñanza de una segunda lengua.

En el tercero, se hará una descripción de las actividades desarrolladas en la enseñanza de Inglés Básico en la Escuela Primaria Panamericana.

En el cuarto, se hará un análisis de la actividad profesional desarrollada y se evaluarán los logros y dificultades enfrentadas.

Finalmente, se incluirá un apartado de conclusiones con los *aspectos más relevantes del análisis*.

## 1. INSTITUTO EDUCATIVO OLINCA.

El Instituto Educativo Olinca fue fundado en 1973, por iniciativa de la Señora María Teresa Compeán de Carrera.

Olinca tiene un significado que pone de manifiesto nuestras raíces mexicanas que conforman su filosofía:

Ollin	movimiento
ca	intenso
atl	agua, manantial

**OLINCA** Un movimiento constante, intenso, como un brote de agua, que produce y comunica, que vierte y se da a los demás.

El Instituto Educativo Olinca reconoce los principios y valores como fundamentos de su actividad:

- Lealtad a México, a las tradiciones y valores que integran su patrimonio cultural, transmitido del pasado y como tarea el perfeccionamiento colectivo hacia el futuro.
- Excelencia académica.
- Pensamiento reflexivo y conciencia crítica.
- Confianza y seguridad en sí mismo.
- Sentido comunitario.
- Desarrollo de la capacidad de servicio, de entrega a los demás.
- Conciencia y compromiso internacionales.

Estos principios y valores se sintetizan en la siguiente declaración.

"Como meta:

La excelencia personal y social.

Ofrecemos a nuestros alumnos nuevas expectativas y horizontes de realización que propician la excelencia personal y social de todos los que formamos la comunidad Olinca. Deseamos trascender y favorecer el desarrollo armónico de nuestras familias, nuestro México, y nuestro Mundo, conscientes de las exigencias y cambios que el devenir histórico nos presenta como formadores y conformadores de la sociedad de hoy y del mañana".  
(Carrera, 1985: p. 3)

## 1.1 CARACTERÍSTICAS DISTINTIVAS DEL INSTITUTO EDUCATIVO OLINCA.

El Instituto Educativo Olinca es una escuela de tipo privado mixta y laica.

Se manejan los niveles de Preescolar, Primaria, Secundaria y Preparatoria. Cada nivel cuenta con una dirección técnica, un departamento de Psicopedagogía, un departamento de Desarrollo Humano y un departamento de Servicios Escolares.

El Instituto Educativo Olinca cuenta con los siguientes programas:

### A) Programa de Formación Integral.

Este programa está diseñado para darle oportunidad al alumno de clarificar sus valores, desarrollar confianza en sí mismo, aprender a *regir su afectividad, comprender las causas y efectos de una conducta* y saber tomar decisiones responsables y pertinentes.

Para lograr este objetivo existen las siguientes actividades:

- Seminarios de Formación.

El alumno tiene oportunidad de recibir información profesional y científica sobre formación sexual, tabaquismo, alcoholismo, SIDA, anorexia y bulimia, entre otras.

- Orientación Psicopedagógica.

- Orientación Psicopedagógica.

Psicólogas y pedagogas especializadas fortalecen la labor educativa que se realiza en Olinca, apoyando y participando directamente en:

- El proceso de enseñanza-aprendizaje orientado al personal docente.
- Observación y registro del desarrollo de los niños en el salón de clases, planteando estrategias de optimización.
- Elaboración y aplicación del programa de Desarrollo Humano.
- Entrevistas con padres de familia, orientación y apoyo.
- Seguimiento a tratamiento de terapeutas externos, en caso necesario.

*Para consolidar y dar apoyo al proceso educativo que se le proporciona al alumno se cuenta con un sistema de pruebas estandarizadas y evaluación múltiple permanente.*

El Instituto Educativo Olinca ofrece apoyo para las actividades de arte: piano, órgano, equipos de sonido y materiales básicos para las artes plásticas y gráficas.

B) Programas de Salidas Educativas.

El Instituto Educativo Olinca fomenta la interrelación maestro-alumno a través de objetivos académicos. El alumno lleva a la práctica los

conocimientos adquiridos en el salón de clases. Aprende a valorar el medio ambiente y sus raíces históricas, culturales y artísticas

C) Programa de Intercambios Internacionales.

Bajo el lema: "Una sola familia, la Humanidad; un solo hogar, la Tierra".

El alumno se sabe nacional, comprometido con su país y a la vez se sabe internacional, miembro de un mundo independiente.

Este programa distingue de manera relevante al Olinca de otras escuelas y a través de los años ha logrado intercambiar alumnos y maestros con los siguientes países: Argentina, Australia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Estados Unidos de Norteamérica, Filipinas, Francia, India, República Checa y Rusia.

## SERVICIOS DE LA INSTITUCIÓN.

Computación, Internet.

Como refuerzo al programa académico se cuenta con el laboratorio de computación donde los alumnos interactúan directamente con los programas de las diferentes asignaturas. Se maneja toda la paquetería de Microsoft Office, se ofrece servicio a los alumnos y

profesores en las horas libres en el turno matutino y vespertino. También se ofrece servicio de Internet a los alumnos y profesores.

Biblioteca y videoteca.

Para la mejor comprensión, ampliación y diversificación de los temas tratados en todas las áreas se cuenta con un acervo múltiple de primera calidad en español, inglés y francés.

#### ACTIVIDADES VESPERTINAS.

Propician el desarrollo integral de los alumnos. Selecciones deportivas: Fútbol, basquetbol, atletismo, karate, y actividades artísticas: música, taller de teatro, taller de pintura, jazz.

#### 1.2 FINALIDADES, METAS Y OBJETIVOS DEL BACHILLERATO.

El Bachillerato Olinca cree en la educación como un proceso sin fin que pretende hacer a sus alumnos libres, felices, sensibles, dispuestos a modificar el medio en el que viven.



El departamento de preparatoria está conformado por la Dirección General, la Dirección de Preparatoria (C.C.H.), un cuerpo de Asesores Académicos por área, un cuerpo de Titulares por grupo, un Departamento de Psicopedagogía, un Departamento de Servicios Escolares y 34 maestros en diferentes asignaturas.

#### Programa Académico.

La preparatoria comprende tres programas académicos diferentes que se entrelazan y complementan entre sí:

- Programa oficial incorporado a la Universidad Nacional Autónoma de México en la modalidad del Colegio de Ciencias y Humanidades (C.C.H.).
- Programa de Bachillerato Internacional al cual el Instituto Educativo Olinca se incorporó desde el año 1980, teniendo como sede Ginebra, Suiza. Cabe hacer notar que el Instituto Educativo Olinca fue la primera institución en México en obtener esta incorporación.
- Programa Olinca que comprende materias de apoyo al programa oficial utilizando programas elaborados por los propios maestros adaptados del Bachillerato Internacional.

### 1.3 PROGRAMA DE SERVICIO SOCIAL.

El Servicio Social es un programa fundamental que complementa las disciplinas académicas y concientiza a los alumnos de la posición privilegiada que poseen brindando así una educación integral, fomentando a la vez un espíritu y acción de servicio. Se estimula al alumno para que comparta su tiempo libre, generosidad y esfuerzo con todos aquellos que lo necesitan, enriqueciendo así su propia vida.

Los programas deben comprender tres factores: *Creatividad, Acción y Servicio*; que se enlazan entre sí para dar como resultado un servicio completo integrado. (Peel, 1997).

Cada semestre los alumnos de preparatoria deben cumplir con 20 horas de servicio social a la comunidad. El Instituto Educativo Olinca exhorta a los maestros a coordinar y supervisar los diferentes programas.

Se mencionan algunos de estos programas a continuación:

- Campaña contra la Desnutrición.

A instancias de la Ing. Xóchitl Gálvez de la Fundación Porvenir se instituyó un programa para combatir la desnutrición en México. En 1996, el Instituto Educativo Olinca adoptó dos comunidades en

Hidalgo. Cada dos meses se visitan estas comunidades, y se hace entrega de una despensa con los ingredientes de una papilla nutricional como complemento de alimentación para niños de 3 meses a 5 años de edad. En la primera visita se levantó un censo y se determinó cuáles niños padecían desnutrición, se le entregó a la madres una ficha y se le da seguimiento al programa cada ocho semanas, pesando y midiendo a los niños verificando su mejoramiento.

En este programa participan todos los alumnos de preparatoria.

- Programa APAC: Asociación Pro-Personas con Parálisis Cerebral.

El objetivo de esta asociación es proporcionar terapias y educación a niños y niñas entre 3 y 15 años de edad. La mayoría de los niños son de escasos recursos, por lo que el Instituto Educativo Olinca se avoca a la tarea de reunir fondos para ayudar al sostenimiento de la Institución. Los alumnos Olinca conviven periódicamente con los niños y niñas de APAC.

- Programa Asilo Vicentino.

Este programa consiste en visitas semanales a los ancianos en etapa terminal, proporcionándoles un rato de alegría; los alumnos de preparatoria los escuchan, cantan con ellos y les ofrecen su mano y su corazón

- Programa de Inglés Básico en Escuela Primaria Oficial.

Este programa se lleva a cabo en la Escuela Primaria Panamericana, ubicada en la Colonia Villa Panamericana, Delegación Coyoacán. El objetivo del programa es impartir clases de inglés en los seis grados de la primaria. El servicio social se realiza en el turno vespertino, dos veces por semana con duración de una hora cada sesión. Las clases son impartidas por muchachos de Preparatoria asesorados por una pedagoga.

Es a partir de este programa que he desarrollado el informe de actividad profesional, ya que durante el ciclo escolar 1996-1997, coordiné las clases de Inglés Básico, en el marco del Servicio Social, llevando a cabo la planeación, la asesoría a los estudiantes de preparatoria y la supervisión de clases.

## 2. EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA

El aprendizaje de una segunda lengua constituye un verdadero enriquecimiento de la educación primaria; estimula en el niño el desarrollo de la conciencia lingüística y cultiva actitudes favorables hacia otras culturas.

El antiguo precepto de Comenio, según el cual, la práctica vale mucho más que la gramática, es de valor absoluto en el caso del niño que aprende una segunda lengua. Pero la práctica no equivale a la espontaneidad del azar, a un aprendizaje puramente "incidental" u ocasional, sino a la ejecución sistemática de secuencias de ejercicios bien programados. (Titone, 1975).

Se ha recorrido un largo camino en la investigación y utilización de diferentes teorías y metodologías de aprendizaje en el campo de las lenguas. Siempre en búsqueda de obtener mejores resultados en el menor tiempo posible y hacer la tarea más grata para el educando.

## 2.1 APOORTE DE LOS DIFERENTES ENFOQUES TEORICOS PARA LA ENSEÑANZA DE UNA SEGUNDA LENGUA.

Los enfoques teóricos que he seleccionado son los que han demostrado, a lo largo de los últimos treinta años de la historia de la psicología de la educación, contar con una tradición de trabajo teórico y de investigación sólida y con aplicaciones profesionales reconocidas. Estos enfoque son los siguientes:

- 1) Enfoque conductista.
- 2) Enfoque constructivista.
- 3) Enfoque cognitivo.
- 4) Enfoque humanista.
- 5) Enfoque sociocultural.

Al realizar el programa de inglés para los seis grados de la primaria, me basé principalmente en el enfoque constructivista y en el enfoque conductista, los cuales se alimentaron de las aportaciones de los otros enfoques estudiados: el enfoque de los esquemas cognitivos, el enfoque ausubeliano de la asimilación y el aprendizaje significativo y el enfoque sociocultural vygotkiano.

## ENFOQUE CONDUCTISTA.

Fue John B. Watson quien introdujo con el nombre de “conductismo”, el sistema de psicología objetiva basada en la observación de la conducta. Su interés fundamental era seguir el estudio de la psicología de manera completamente objetiva, sin tomar en cuenta la existencia de la mente y la metodología subjetiva. En su concepto del hombre, Watson sostenía que: “El hombre no piensa con imágenes, sino con músculos... La interpretación dada por Watson a las formas superiores de la actividad intelectual del hombre, era una protesta contra doctrinas firmemente arraigadas en la psicología.” (Yaroshevsky, 1979: p. 38)

El conductismo desde sus inicios aparentemente rompía de manera radical con muchos de los esquemas de la psicología precedente, aunque los estudios de Pavlov y Thorndike fueron tomados por los conductistas como base sólida para su trabajo teórico-metodológico. El estudio del condicionamiento operante o instrumental es el que lleva al conductismo al nivel de sistematización del control, por medio de los refuerzos y la aplicación de estos principios a la educación, a los problemas clínicos y a los problemas sociales. Este estudio se relaciona directamente con las investigaciones de B.F. Skinner, quien notó que la mayor parte de las conductas humanas son de tipo operante.

El condicionamiento operante ha revolucionado el proceso educativo, tanto así que sus principios han sido aplicados a la instrucción programada y a la modificación de la conducta del educando dentro del salón de clases. Skinner descubrió que secuencias largas y regulares de respuestas pueden ser sostenidas gracias a un refuerzo ocasional e intermitente. Las variaciones de las respuestas operantes se refuerzan y así la conducta se encamina hacia la dirección deseada. Este mismo condicionamiento se aprovecha para extinguir respuestas indeseables. (Hilgard/Atkinson, 1992)

El reforzamiento tiene capital importancia porque aumenta la probabilidad de que un estímulo produzca una respuesta en ocasiones subsecuente y para el aprendizaje debemos considerar el número de refuerzos y el intervalo entre la respuesta deseada y los efectos de la recompensa y del castigo. Se sabe que es determinante el modo particular de cómo se produce el refuerzo en relación con el curso del aprendizaje. (Hilgard/Atkinson, 1992)

Los conductistas consideran el aprendizaje como adquisición de hábitos. Por ejemplo, si seguimos el método tradicional que para la enseñanza del idioma inglés denominamos como "audiolingual" encontraremos que se caracteriza por considerar a la enseñanza del idioma como un proceso de formación de hábitos (continuo condicionamiento y refuerzo). Los alumnos repetirán, ya sea en



forma oral o por escrito, las estructuras del idioma tantas veces como sea posible, hasta que se produzca buena pronunciación y la aplicación correcta de la estructura. En la práctica esto se logra con ejercicios de sustitución. Con el método audiolingual se pretende enseñar de tal forma que no quede posibilidad de equivocación. Este método es típicamente conductista y específicamente skinneriano, dado que Skinner se preocupa por las ejecuciones que hacen cambiar al medio y operan sobre él; “considera la adquisición del lenguaje como una forma de condicionamiento-aplicación de reforzantes sobre determinada conducta con objeto de cambiar su frecuencia o forma.” (Castilla, 1995: p.30)

Aún cuando en la enseñanza del idioma se aprovechan en ciertos momentos los conceptos “estímulo” y “respuesta”, típicos de los conductistas, tenemos que darnos cuenta de que con esta metodología por sí sola no sería suficiente, ya que por un lado limitaría por completo la productividad del alumno, y por el otro, sería ilógico que el maestro explicase una regla de gramática, le diera al alumno una lista de vocabulario y le pidiera producir el idioma.

Los conductistas piensan que el estudiante debe ser llevado a través de una serie de situaciones de estímulo-respuesta. Piensan que el aprendizaje es un proceso de condicionamiento y conciben el lenguaje como una respuesta verbal condicionada.

Un buen aprendizaje de la segunda lengua requiere de una atmósfera lingüísticamente natural para que de esta manera sea estimulante y motivadora para los alumnos.

Los conceptos de "estímulo" y "respuesta" no son suficientes en la metodología de la enseñanza de un segundo idioma. Existen varias fases por las cuales se puede guiar a los alumnos para un aprendizaje eficaz: Reconocimiento, imitación, repetición, variación y selección. Después de estas fases esenciales, el estudiante construye y produce.

## ENFOQUE CONSTRUCTIVISTA.

Los orígenes del enfoque constructivista se encuentran en la tercera década del siglo XX con los primeros trabajos realizados por Jean Piaget sobre la lógica y el pensamiento de los niños. Estos trabajos fueron elaborados a partir de las inquietudes epistemológicas que este autor suizo había manifestado desde su juventud. Piaget fue biólogo de formación, pero tenía una especial predilección por problemas de corte filosófico y principalmente sobre los referidos al tópico del conocimiento. A Piaget le inquietó la posibilidad de elaborar una epistemología biológica o científica, puesto que según

él existía una continuidad entre la vida y el pensamiento. El camino más corto para el proyecto según el propio Piaget lo confiesa, debía encontrarse en la disciplina psicológica. (Piaget, 1973)

En la psicología de Piaget, el estructuralismo viene a combatir las tendencias "atomistas" que trataron de reducir la visión global a simples asociaciones entre elementos. Piaget busca otra alternativa, tomando de la teoría de la Gestalt, el enfoque de una totalidad. De ahí, él llega a la conclusión de que una estructura tiene tres características principales que son: totalidad, transformación y autorregulación.

La totalidad se refiere a la idea de que una estructura está formada por elementos, pero éstos se encuentran subordinados a leyes de composición que les da propiedades de conjunto distintas de las de los elementos. Cuando Piaget indica que una estructura tiene la característica de la transformación, es porque se trata de una actividad estructurada. Esta actividad tiene un sistema de transformaciones como algo propio del conjunto de las partes, el conjunto no es estático. La autorregulación implica que la estructura tenga las leyes adecuadas, para su propia conservación. Son los ritmos, y las regulaciones y operaciones las que sirven como procedimientos esenciales de la autorregulación o autoconservación de las estructuras.

Una tesis fundamental de la teoría piagetiana es que todo acto intelectual se construye progresivamente a partir de estructuras cognoscitivas anteriores y más primitivas. Las percepciones, los juicios sobre situaciones e incluso los procedimientos que sigue para resolver problemas dependen directamente de las estructuras cognoscitivas que posea el estudiante.

Para Piaget, la conducta humana es la resultante de la combinación de cuatro áreas: la maduración, entendida como diferenciación del sistema nervioso; la experiencia, como interacción con el mundo físico; la transmisión social, o influjo de la crianza y la educación; y por último, el equilibrio, principio supremo del desarrollo mental: “ el desarrollo es, por tanto, en cierto modo una progresiva equilibración, un perpetuo pasar de un estado de menor equilibrio a un estado de equilibrio superior”. (Piaget, 1973: p.89)

La inteligencia constituye el estado de equilibrio hacia el que tienden todas las adaptaciones, con los intercambios asimiladores y acomodadores entre el organismo y el medio que las constituyen. (Piaget, 1973)

La inteligencia es la adaptación por excelencia: toda adaptación implica una asimilación de las cosas al espíritu y a la actividad propia, y una acomodación de los esquemas asimiladores a los objetos.

La función fundamental de la inteligencia es comprender e inventar, o, dicho de otro modo, construir estructuras estructurando lo real a través de la acción de estas estructuras sobre ello. En palabras de Piaget, " la inteligencia es una asimilación de lo dado a estructuras de transformaciones, de estructuras de acciones elementales a estructuras operatorias superiores, y estas estructuras consisten en organizar lo real en acto o en pensamiento, y no simplemente en copiarlo." (Piaget, 1973: p. 87)

De Piaget, podemos señalar la secuencia que se da del desarrollo de la inteligencia.

A) Sensorio motriz; se caracteriza por un pensamiento en actos, que sólo puede actuar sobre el presente inmediato. Carece de la capacidad de representación, es decir, de interiorización de un objeto en ausencia de él.

B) Preoperatoria; aparece la capacidad de reemplazar un objeto por una representación simbólica.

C) Operaciones concretas; el individuo puede operar en pensamiento, lo que significa que es capaz de reemplazar las acciones reales por acciones virtuales, pero es preciso tomar en cuenta que se necesita todavía la presencia concreta de los objetos para razonar.

D) Operaciones formales; el sujeto ya no necesita la presencia de los objetos, ya que puede desprenderse de lo inmediato presente y puede razonar no sólo sobre lo real, sino también sobre lo posible. Puede desarrollar un pensamiento hipotético deductivo.

Esta fase de las operaciones formales es la meta ideal a alcanzar por cualquier maestro de idiomas, ya que el estudiante puede integrar y organizar sus propias expresiones para manifestar sus vivencias.

Coll considera que el constructivismo no puede ser considerado como una teoría en sentido estricto, sino como un marco de referencia que favorece el análisis de los fenómenos educativos, cuya complejidad no puede ser explicada únicamente a partir del análisis psicológico. Se puede hablar entonces de diversos autores constructivistas y principios básicos compartidos o no contradictorios entre sí, de los diferentes enfoques constructivistas del conocimiento, que se enuncian como una forma de entender su estructura formal y como sugerencias que se relacionan con su desarrollo y aplicación. (Coll, 1988)

Hay muchos autores que se han pronunciado a favor del constructivismo, dejando a un lado las pretensiones conductistas que pretendían explicar mecánicamente los procesos de aprendizaje:

Binet, Barlett, Furestein entre otros, quienes se adentran en los procesos de conocimiento, unas veces para explicarlos y otras para asistirlos de una manera sistemática. (Díaz Barriga, Frida, 1997)

Piaget considera que el proceso de enseñanza-aprendizaje, aparte de transmitir información, debe lograr despejar la incógnita planteada por el proceso de integración de la percepción, el hábito y los mecanismos sensoriales elementales. Piaget dice que la formación de hábitos forma un papel importante en el aprendizaje de un idioma, siempre y cuando se fomente en el estudiante la inquietud por adquirir nuevos elementos para alentar la potencialidad de crear más expresiones, con lo cual puede lograr mayor comunicación y, por lo mismo, el empleo más amplio del lenguaje. Pero ¿cómo se logra fomentar en el estudiante esta inquietud? Podemos asegurar que motivándolo.

Piaget está a favor de que los alumnos trabajen en equipo, por la cooperación social logren mejores condiciones de estudios para su formación intelectual. Es en la discusión con sus compañeros que existe el intercambio de puntos de vista diferentes y donde el niño encuentra el desarrollo favorable de su intelecto. Esos contactos sociales tienen un papel de suma importancia en el desarrollo intelectual, y por lo tanto, los programas escolares deben brindarles las actividades sociales que propicien su mejoramiento.

Diversos autores han postulado que es mediante la realización de aprendizaje significativos que el alumno construye significados que enriquecen su conocimiento del mundo físico y social, potenciando así su crecimiento personal.

*Para los piagetianos, la educación debe favorecer e impulsar el desarrollo cognoscitivo del alumno, mediante la promoción de su autonomía moral e intelectual. Piaget ha comentado lo siguiente en torno al problema de los objetivos de la educación: "El principal objetivo de la educación es crear hombres que sean capaces de hacer cosas nuevas, no simplemente de repetir lo que han hecho otras generaciones: hombres que sean creativos, inventivos y descubridores. El segundo objetivo de la educación es formar mentes que puedan criticar, que puedan verificar, y no aceptar todo lo que se les ofrezca". (Kamil, 1982, p.29).*

El enfoque constructivista, además de ser uno de los más influyentes en la psicología general, es uno de los que mayor cantidad de expectativas ha generado en el campo de la educación y, al mismo tiempo, de los que más impacto ha causado en ese ámbito.



## ENFOQUE COGNITIVO.

El enfoque cognitivo está interesado en el estudio de la representación mental, considerada como un espacio de problemas propio, más allá del nivel biológico y al mismo tiempo distinto del nivel sociológico o cultural.

Para los cognitivistas los comportamientos no son regulados por el medio externo, sino más bien por las representaciones que el sujeto ha elaborado o construido. Por tanto, a diferencia del enfoque conductista, donde el sujeto está controlado por las contingencias ambientales, en este enfoque el sujeto es un ente activo, cuyas acciones dependen en gran parte por dichas representaciones o procesos internos que él ha elaborado como resultado de las relaciones previas con su entorno físico social.

Dentro de las primeras proyecciones de aplicación se deben considerar a dos autores quienes son los pilares de una serie de propuestas que se han prolongado hasta la actualidad. Ellos son J. Bruner, el teórico de las múltiples facetas de la cognición, quien ha tratado temas como pensamiento, percepción y lenguaje entre otros. El otro autor es D.P. Ausubel, quien elaboró la teoría del aprendizaje significativo o de la asimilación, y fue uno de los teóricos que mayor inquietud ha demostrado por el análisis metadisciplinar de la

psicología educativa y de los problemas educativos en contextos escolares y enseñanza de la lengua.

El diseño de experiencias de aprendizaje por parte del educador debe atender a la sugerencia de que se trate de situaciones, conceptos o procedimientos significativos para el educando, es decir, que posea una estructura o que el nuevo contenido se relacione con las estructuras cognoscitivas previas del estudiante. (Palacios, 1984)

La teoría de Ausubel está centrada en el aprendizaje producido en un contexto educativo. Ausubel está convencido de que enseñar ciencia es ante todo transmitir al alumno la estructura conceptual de la disciplina. Ausubel considera que toda situación de aprendizaje puede analizarse conforme a dos dimensiones: aprendizaje significativo y aprendizaje por repetición. Según Ausubel un aprendizaje es significativo cuando “puede relacionarse, de modo arbitrario y sustancial con lo que el alumno ya sabe”. (Pozo, 1987: p.182).

El aprendizaje significativo y el aprendizaje memorístico se diferencian cognitivamente y también en el tipo de motivación que promueven y en las actitudes del alumno ante el aprendizaje.

Ausubel plantea dos condiciones para que se dé el aprendizaje significativo. Es necesario que el propio material presentado posea

significado. Es decir, el material debe tener una estructura, que normalmente se corresponde con la lógica de la disciplina científica de que se trata. Y en segundo término es necesario que la estructura cognitiva del alumno contenga ideas inclusorias, es decir, ideas con las que pueda ser relacionado al nuevo material. Según Ausubel, la mayor parte de los aprendizajes significativos son subordinados a una idea ya existente. (Pozo, 1987)

El proceso de aprendizaje significativo es siempre personal y social. Los psicólogos educativos de procedencia cognitiva se han interesado en resaltar que la educación debiera orientarse a lograr el desarrollo de habilidades de aprendizaje y no sólo a enseñar conocimientos. El alumno es entendido como sujeto activo y es en su capacidad cognitiva donde se encuentra el origen y finalidad de la situación instruccional y educativa; por lo que es necesario darle oportunidad para desempeñarse en forma activa ante el conocimiento y habilidades que deseamos enseñarle. El maestro debe comprender la idea de que un alumno activo es aquel que aprende de manera significativa, que aprende a aprender y a pensar. Su papel en este sentido se centra en diseñar y organizar experiencias didácticas que logren estos fines.

Desde la perspectiva ausubeliana, el profesor debe estar profundamente interesado en promover en sus alumnos el aprendizaje significativo.

En relación al aprendizaje de una segunda lengua, el docente eficiente organiza la enseñanza en torno a conceptos significativos, temas, tópicos, áreas de interés y utiliza la gramática sólo cuando surge la necesidad.

## ENFOQUE HUMANISTA.

El humanismo tiene antecedentes remotos en los escritos de algunos filósofos como Aristóteles, Leibnitz, Kierkegaard y Sartre; como enfoque teórico de la disciplina psicológica nace a principios de la segunda mitad del siglo XX.

Este enfoque es un complejo mosaico de facciones, debido a las diferencias existentes entre los diversos autores interesados en él. Sin embargo, se considera que tiene una identidad propia debido a ciertos principios filosóficos y teóricos comunes por los promotores del movimiento. La personalidad humana se concibe como una organización que está en proceso continuo de desarrollo.

El autor más representativo del enfoque humanista es sin duda Carl Rogers. Él elaboró un conjunto de supuestos e hipótesis para constituir una "teoría de la conducta" a fin de dar cuenta de los

hechos referentes a la personalidad y al aprendizaje. En esta teoría el hombre es considerado como un organismo viviente, que vive en un mundo continuamente cambiante de experiencias de las cuales es el centro. El hombre actúa como una totalidad organizada. El "sí-mismo" es el núcleo de la persona y constituye una estructura de cómo se percibe y valora el yo. (Hernández, 1991)

El hombre es más sabio que su intelecto. Su organismo posee una sabiduría que supera su pensamiento consciente. La persona que funciona plenamente es libre y determinada por su organismo armónico, vital y personal.

Rogers funda su concepción en la hipótesis que él mismo llama idealista, de que cada persona tiene el derecho de elegir sus propios fines vitales.

Otro autor que se destaca en este movimiento es Popper quien es humanista, liberal y racionalista. Según Popper, no se puede renunciar a la libertad en especial de pensar y actuar. El aprendizaje humano es activo y crítico, el aprendizaje es una actividad personal y social, es un proceso activo crítico del sujeto que aprende para con su mundo, con el cual interactúa. El aprendizaje, en la concepción popperiana propicia una formación del propio modo de ser y está regido por valores. (Hernández, 1991)

Para Popper lo más importante es el amor a la verdad.

Desde el punto de vista de los humanistas, la educación debiera estar centrada en ayudar a los alumnos para que decidan lo que ellos quieren llegar a ser. La educación humanista se basa en la idea de que todos los estudiantes son diferentes y los ayuda a ser más ellos mismos y menos como los demás.

## ENFOQUE SOCIOCULTURAL.

L.S. Vygotsky es el fundador de la teoría sociocultural en psicología. Se le reconoce una amplia formación en el campo de la filosofía, la lingüística, la literatura y las artes. La problemática que verdaderamente interesó a Vygotsky fue el análisis de la conciencia en todas sus dimensiones. Según el autor soviético, para analizar adecuadamente esta categoría, era necesario estudiar los complejos vínculos de los procesos psicológicos y socioculturales.

Para Vygotsky, el maestro es un experto que enseña en una situación esencialmente interactiva, promoviendo zonas de desarrollo próximo. La zona del desarrollo próximo es el área en que el niño no puede solucionar un problema por sí mismo, pero puede

tener éxito con la guía de un adulto o en colaboración con compañeros más avanzados. (Wertsch, 1989)

Ésta es el área en que puede tener éxito la enseñanza porque es donde el aprendizaje real es posible.

La participación del maestro para la enseñanza de algún contenido ya sea conocimientos, habilidades o procesos en un inicio, debe ser directiva y posteriormente con los avances del alumno, se reduce su participación al de espectador. Para crear y negociar zonas de desarrollo próximo, el maestro debe ser experto en el dominio de la tarea y ser sensible a los avances progresivos que el alumno va realizando.

En la concepción sociocultural podemos considerar como maestro a cualquier persona que guíe o experto que mediatice u ofrezca un tutelaje, aun en situaciones de educación informal o extraescolar que propicie el aprendizaje guiado (Cole, 1988).

Respecto a las aplicaciones a la educación de este enfoque podemos decir que son aún muy recientes las cuales se caracterizan por hacer propuestas innovadoras.

En el programa de Inglés Básico, los alumnos de preparatoria en servicio social, actúan como estos guías que mediatizan y promueven el desarrollo sociocultural y cognoscitivo del alumno.

Mi objetivo principal en este capítulo ha sido la descripción y análisis de los enfoques vigentes en la psicología de la educación, para así aplicarlos en el campo educativo, específicamente, en el programa de Inglés Básico.

Conocer las características de cada enfoque es importante porque nos permite entender cuáles son sus limitaciones y alcances en el contexto educativo. Es difícil que exista un enfoque único, globalizador y hegemónico, más bien se da una situación de convivencia entre múltiples teorías y enfoques.

Por ejemplo: ¿Bastaría con el constructivismo como teoría educativa? Desde luego que no, ya que no todo el conocimiento que maneja un individuo procede de una reelaboración de esquemas de conocimiento.

Es decir, en el constructivismo se mantiene una postura completamente racionalista sobre el aprendizaje, olvidándose que el aprendizaje asociativo también es un tipo de aprendizaje y que,



dependiendo de la tarea y de los objetivos que se pretende conseguir, puede ser más eficaz y adecuado que el aprendizaje por reestructuración.

De esta manera vemos que para aprender a escribir en la computadora, no parece necesario que los aprendices comprendan por qué el teclado está dispuesto de esa manera. Basta con que memoricen el lugar en el que se encuentra cada letra. El aprendizaje de algunas palabras en inglés, lo cual se hace por repetición o por apropiación del conocimiento, puede cumplir una función importante para facilitar el aprendizaje significativo, característico del constructivismo.

Considero que aprender no puede reducirse a comprender, sino que debe incluir también organización de la práctica y adquisición de información no significativa que más tarde resultará esencial para entender de manera significativa los contenidos.

Nuestra práctica docente nos lleva cada día a nuevos cuestionamientos, nos plantea nuevos retos y nos conduce hacia nuevas formas de enseñar.

### 3. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN LA ENSEÑANZA DE INGLÉS BÁSICO EN UN MARCO DEL PROGRAMA DE SERVICIO SOCIAL DE ESTUDIANTES DE PREPARATORIA.

El servicio social proporciona a los estudiantes que lo llevan a cabo, experiencias educativas muy enriquecedoras. El servicio convierte a los estudiantes en activos participantes de proyectos cuya meta es responder a las necesidades de la comunidad, fomentando al mismo tiempo las metas académicas de los estudiantes. Además de ayudar a quienes prestan su servicio, estas actividades buscan promover la autoestima del estudiante, desarrollar sus capacidades reflexivas, echar a andar sus múltiples habilidades y proporcionar verdaderas experiencias de aprendizaje. Al comprometerse con actividades de servicio a la comunidad los estudiantes interactúan con personas menos afortunadas que ellos y experimentan la emoción de aprender a través de la comunidad.

Los componentes experienciales e interpersonales de las actividades de servicio social pueden lograr el primer paso crucial hacia la

disminución de la sensación de "otro nivel" que frecuentemente separa a los estudiantes privilegiados de los menos favorecidos.

El grupo que lleva a cabo el servicio social de enseñanza de Inglés Básico está compuesto por 30 alumnos de preparatoria. 24 imparten clases y 6 se dedican a diseñar y producir material didáctico que pueda servir para todos los grupos.

El grupo de servicio social acude a la Escuela Primaria Panamericana dos veces por semana: martes y jueves de 3:00 a 4:00 P.M. Los alumnos de preparatoria preparan las clases que van a impartir, en su tiempo libre siempre contando con el apoyo y asesoría de los maestros de su propia escuela.

### 3.1 ESCUELA PRIMARIA PANAMERICANA

La institución que recibe el servicio social es una escuela primaria oficial: Escuela Panamericana, ubicada en la Colonia Villa

Panamericana, Delegación Coyoacán, D.F. Esta escuela se fundó en 1980; funciona en dos turnos: matutino y vespertino. El servicio social se lleva a cabo en el turno vespertino. La población de la escuela es de 120 alumnos.

La Escuela Primaria Panamericana cuenta con instalaciones completas con un adecuado diseño arquitectónico. Tiene tres cuerpos construidos, de los cuales, el primero alberga la dirección, salón de juntas, la cooperativa escolar y un vestíbulo de distribución. En el segundo cuerpo están: en planta baja, los servicios sanitarios y un salón de usos múltiples y en la planta alta 4 salones de clases. El tercer cuerpo tiene 6 salones de clase en la planta baja y 6 en la planta alta.

Debido a su buena orientación, la ventilación y la iluminación de los salones son adecuadas. Esta escuela cuenta además con 2 grandes patios para juegos y deportes y con amplias áreas que originalmente fueron jardines, pero actualmente están descuidados por la falta de recursos económicos.

Cuenta con mobiliario adecuado, aunque al igual que a los edificios les hace falta mantenimiento. Los salones tienen cupo para 40 alumnos en bancas binarias.

Esta escuela comenzó a funcionar en turno vespertino para darle lugar a los alumnos rechazados en el turno matutino de las diferentes escuelas de la zona y así combatir el analfabetismo y delincuencia en el área.

La población de la escuela en el turno vespertino es flotante; en ocasiones los alumnos no terminan el año escolar o están un año y se cambian a otra escuela. Los grupos cuentan con 15 ó 20 alumnos, siendo los primeros grados los más numerosos. A veces el grado de escolaridad no corresponde a la edad cronológica y en un mismo grupo se puede encontrar diferentes niveles de rendimiento escolar.

Existe un alto grado de desnutrición entre el alumnado; en ocasiones no toman alimentos y deben permanecer en la escuela de las 2:00 a

las 6:00 P.M. Algunos de ellos trabajan en la mañana y un gran porcentaje de ellos son maltratados verbal y físicamente por los padres. \*

Los maestros trabajan en esta escuela su segundo turno, por lo cual muchas veces ya no tienen la energía ni el entusiasmo para motivar a los alumnos.

La directora del plantel, la Profesora Irma Estrada de la Torre, aceptó la propuesta del curso de Inglés Básico. Ella pensó que este hecho distinguiría a su escuela y se aprestó a tramitar el permiso correspondiente en la Inspección IV de la Secretaría de Educación Pública, el cual fue otorgado en 1992.

El curso de Inglés proporciona a los alumnos de primaria las bases para cursar la materia "Inglés" en la secundaria sin problema alguno. Al pasar a la secundaria, ellos ya han recibido el

---

\* Estos datos fueron proporcionados por la Profesora Irma Estrada de la Torre, Directora del Plantel.

entrenamiento de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma inglés: comprensión auditiva, comprensión de lectura, expresión oral y expresión escrita.

### 3.2 PLANIFICACIÓN, SELECCIÓN DE METODOLOGÍAS, TÉCNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS BÁSICO.

Enseñar un segundo idioma a los niños es una obra que requiere excepcional habilidad. La experiencia ha demostrado más de una vez que el entusiasmo y la improvisación no bastan para lograr buenos resultados. Se debe por tanto, dar una preparación didáctica, técnicas de programación, orientación para conocer los procesos y ritmos de desarrollo de los niños de 6 a 12 años.

Cuando se trata de enseñar a los niños, no se puede hablar de un método, no existe el “método por excelencia”, que sea capaz de

resolver todos los problemas didácticos: las actitudes de los niños son tan diversas y variables que no toleran la aplicación de una fórmula mágica. Lo que se posee con seguridad es sólo un conjunto de directivas generales, flexibles, que parecen poder guiar al docente hacia soluciones oportunas, según lo requieran las circunstancias. Cada situación en clase debe tratarse como una experiencia única.

¿Qué quiere decir, a esta edad, aprender un segundo idioma?

Un aprendizaje eficaz a esta edad exige, sin compromisos, que se recree un ambiente lingüísticamente natural y psicológicamente acogedor y estimulante, y al mismo tiempo, que a todas las actividades de aprendizaje del niño se les dé un claro carácter de juego, ya que el juego es la actividad que promueve de la manera más vital y funcional el desarrollo total del niño.

Considero que existen parámetros e ideas centrales que generan un tratamiento que facilita la construcción del conocimiento en el niño por lo que a los alumnos de preparatoria, que deberían actuar como



docentes, se les dieron indicaciones prácticas, las cuales aunadas a su imaginación creadora iban a dar extraordinarios frutos:

- Crear una atmósfera de armonía, es decir, establecer relaciones personales de simpatía con los alumnos. Referirse siempre al niño al presentar nuevos elementos lingüísticos: a su edad, su estatura, sus ropas, sus objetos.
- Saber elogiar a los alumnos en el debido momento cuando se observen progresos. Desarrollar en el niño el “sentimiento de éxito”, que lo motive para continuar esforzándose.
- Dar a los niños tareas que exijan tener iniciativa, que los ocupen personal y creativamente, como construir algo nuevo basado en los conocimientos que ya posee, individualizar las explicaciones, de modo que el niño se sienta personalmente valorizado.
- Crear situaciones en las que los niños puedan de mostrar con orgullo lo que han aprendido.
- Mantener un ritmo ágil en las diversas actividades. La atención y el interés de cada alumno no deben decaer nunca.

## ¿Cómo organizar la enseñanza?

La enseñanza deberá organizarse de tal modo que sea al mismo tiempo amena y sistemática, que sea juego pero también instrucción.

El sistema es en cierto grado necesario, si se quiere alcanzar una meta establecida. Es indispensable que el docente sepa programar sus lecciones y que sepa establecer las actividades específicas de una unidad didáctica completa, que abarca varias lecciones y, por lo tanto, un lapso de tiempo bastante extenso. Una unidad didáctica completa debe contener los siguientes elementos:

- El tema
- Un número limitado de elementos lingüísticos: estructuras, palabras.
- Duración de la unidad: dos semanas, un mes.
- Principales objetivos: desarrollo de una habilidad o de elementos de una habilidad.

- Complementos didácticos: diálogos, ilustraciones, objetos, libros, audiocassettes, videocassettes.
  - Procedimientos: diálogo inicial, relato, serie de acciones.
  - Experiencias y actividades específicas: recapitulaciones, ejercicios, juegos, canciones, lecturas.
  - Método de evaluación: prueba oral o escrita; individual o en grupo.
  - La unidad así concebida deberá dividirse luego en lecciones, y cada lección deberá programarse cuidadosamente, de manera que incluya una serie de procedimientos didácticos esenciales correspondientes a los diversos momentos de aprendizaje. Una clase podría comprender estas diferentes fases:
1. Inicio de clases: saludo y frases de cortesía, nombres o edades; preguntas acerca de la fecha, el tiempo; un canto, un juego, un diálogo ya aprendido; un ejercicio de elementos adquiridos con anterioridad.

2. **Presentación:** material nuevo o material familiar en combinación con otro, alguna frase nueva de un diálogo, una nueva estructura lingüística, una lectura o un dictado.
  
3. **Ejercicios estructurales de naturaleza audio-oral:** siempre en relación con un contexto situacional.
  
4. **Actividades de animación:** cantos, juegos, dramatizaciones.

Considerando como ideal una clase de 40 minutos de duración, se podrían dedicar 10 minutos aproximadamente a cada uno de los momentos que acabamos de citar.

Es obvio que esta formalidad deberá animarse con actividades amenas, como juegos lingüísticos, uso de ilustraciones varias, de franelógrafos, dramatizaciones simples pero animadas, cantos de grupo y de objetos auxiliares tales como: juguetes que reproduzcan objetos de la vida diaria, pequeños teléfonos, marionetas, muñecos, mapas, reloj de cartón, muebles en miniatura, entre otros. Desde

luego, que los audiocassettes y videocassettes son excelentes auxiliares didácticos.

La finalidad de estas observaciones generales es la de establecer un marco metodológico.

Para complementar el cuadro general, iniciaremos nuestro reporte con la reproducción de una experiencia significativa.

## PROGRAMACIÓN DEL CURSO.

**OBJETIVO GENERAL:** Que los alumnos logren utilizar el conocimiento de una segunda lengua como instrumento de comunicación.

El contenido del programa fue el mismo para los seis grados de la primaria, dado que todos los alumnos eran principiantes. Sin embargo, el orden de presentación del material lingüístico y el ritmo de trabajo fueron determinados por las situaciones mismas y por las exigencias prácticas de la enseñanza cotidiana. Se decidió dividir los seis grados en tres niveles:

Primer nivel: primero y segundo grado de primaria

Segundo nivel: tercer y cuarto grado de primaria.

Tercer nivel: quinto y sexto grado de primaria.

Aun divididos por niveles, en cada grupo se procedió de manera diferente según las circunstancias. A continuación se muestra el contenido del programa central como se aplicó en cuarto grado de primaria.

## CONTENIDO DEL PROGRAMA DE CUARTO GRADO.

### I. Temas para trabajar durante todo el año escolar:

Calendario

Colores

Preposiciones

Formas

Números

Tamaños

### II. Primer Semestre

#### Unidades temáticas:

Septiembre: Nuestra escuela

Octubre: Familia

Noviembre: Partes del cuerpo

Diciembre: Juguetes

Enero: Ropa

Habilidades lingüísticas: Al final del primer semestre, los niños deberán tener idea, por lo menos genérica, del singular y el plural de

los sustantivos y verbos, así como una buena comprensión de los números, saber decir la hora y la fecha.

III. Segundo Semestre.

Unidades Temáticas:

Febrero: Nuestra Comunidad

Marzo: Nuestros alimentos

Abril: Animales del Zoológico

Mayo: Animales de la Granja

Junio: Mascotas

Habilidades lingüísticas: Al final del segundo semestre, los niños deberán saber diferenciar las distintas formas del tiempo presente. Deberán usar los modelos ya aprendidos en nuevas situaciones.

A continuación se presenta la programación mensual. Se organizó en base a lo aprendido en los meses anteriores.



Se trabajaron los temas anuales como el calendario, colores y preposiciones, entre otras. También se trabajó el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridos y se introdujeron los correspondientes al mes de febrero: "La Comunidad".

Es esencial no dar todo el paquete de aprendizaje ya digerido al alumno. El alumno debe procesar la información para hacerla suya y de esta manera tiene una mayor probabilidad de aprenderla

## CONTENIDO DEL PROGRAMA DEL MES DE FEBRERO.

### VOCABULARIO.

#### COMMUNITY:

Doctor, nurse, dentist, mailman, policeman, fireman, teacher, sales person, pilot, bus driver, janitor, librarian, banker, secretary, carpenter, mechanic, actor, businessman, taxi driver, bus, taxi, car, airplane, jet, fire engine, motorcycle, truck driver, truck, trash truck, bicycle, engineer, train, captain, ship.

## CALENDAR:

Today is \_\_\_\_\_. Tomorrow will be \_\_\_\_\_.

Yesterday was \_\_\_\_\_.

It's \_\_\_\_\_ (weather). It's winter.

There are seven days in a week.

Saturday and Sunday we do not come to school, because it's the weekend.

January, February, March, April, May, June, July, August, September, October; November, December.

## COLORS:

Red, green, white, blue, yellow, orange, black, purple, brown, pink, gray.

## PREPOSITIONS:

Up, down, behind, around, left, right, in, on, in front, top, bottom, between, upstairs, downstairs, beside.

**SHAPES:**

Rectangle, circle, triangle, square.

**NUMBERS.**

1 –200

**ADJECTIVES:**

Big, little, small, large, more, less, tall, short, fat, thin, long, short;  
comparatives; some, many, new, old, very, much, a little bit.

**ACTIONS:**

Follow commands: stand up, sit down, walk, clap, jump, march,  
hands up/down, stop, go, clean up, sing, listen, play hurry, eat, run,  
dance, cut, paste, color, make, count, write, read, listen, point, sleep,  
wash, hop, tiptoe, paint, swim, drink, close, open, skip, brus, button,  
slide, catch, throw, watch.

Verbalized actions: I am \_\_\_\_\_ing, I made a \_\_\_\_\_. I am making \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_(size)\_\_\_\_\_ (color)\_\_\_\_\_ (object).

Se retomaron el vocabulario y las estructuras ya aprendidas para con ellas construir nuevos conocimientos con el vocabulario y estructuras correspondientes al mes de febrero. Al abordar cada tema, es importante que el maestro tome algunos minutos para traer al momento presente lo que el alumno ya sabe y que se pueda relacionar con el nuevo tema. Esto genera seguridad en el alumno.

**REVIEW  
VOCABULARY**

**REVIEW  
STRUCTURES**

**NEW  
VOCABULARY**

**NEW  
STRUCTURES**

Listen, say, quiet, Get in line  
color, cut, Please sit down  
Paste, clean up, work, play,  
Make, quietly, quickly, Walk/work/play.  
slowly,  
Copy, write, open, quietly/quickly/  
close,  
read, page, underline, slowly.  
date,  
Middle, faster, slower, Make a \_\_\_\_\_.  
do,

Doctor, nurse, The \_\_\_\_ is/are  
fireman, policeman, dentist, tall.  
teacher, pilot, How  
mailman, many \_\_\_\_\_?  
bus driver, Do you have?  
businessman,  
taxi driver, bus, I have some  
taxi, car, /many \_\_\_\_  
airplane, fire truck, Do you like  
motor- the \_\_\_\_?

Where, like.	Color/cut/paste the _____	cycle, truck driver, I like _____ very truck,
	Copy this.	janitor, much/a little bit. secretary, trashman,
	Write your name /the date	trash truck, people, No, I don't like bicycle
	Underline	up, down, He/she is the _____ on, behind, in,
	Draw	around, left, right, Bring me the _____ bottom.
	Do you like to _____?	top, in front of, Give me the _____ between.
tall/short/big/small	This _____ is _____er.	sales person, Show me the _____ librarian,
(er, est)	Make a _____ the _____	banker, Is the _____ in/on carpenter, actor,
Circle, square, rectangle, Triangle.	How many _____ do you see?	mechanic, the _____? engineer, train.
	I see _____	Where is the _____?
red, green, white, yellow, Orange, black, blue, pink, Brown, purple, gray.	What color is this? It's _____	
	Color the (fish) (green). I see (3) (blue) (flags)	
February, Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday	What day is today? Today is _____	
hot, cold, raining, cloudy, windy, Sunny, winter.	Is it _____ today? Yes, it is, No. it isn't.	
Hello, Good morning,	Good morning.	
Name, grade, friend.	What is your name?	

My name is \_\_\_\_\_

What grade are  
you in?  
I'm in fourth  
grade.  
Are you a boy or a  
girl?  
I am a \_\_\_\_\_  
Is he/she a boy /a  
girl?  
Yes, he/she is.  
How are you?  
I'm fine, thank  
you.

Al final del año, los niños de cuarto grado de primaria fueron capaces de comprender un pequeño relato construido con el vocabulario estudiado durante todo el año, deberán ser capaces de responder a preguntas relativas a la escuela, la casa, los juguetes, la familia y sus distintas actividades. Se dio mucha importancia a la buena pronunciación y entonación. Se puso más énfasis en los procesos de aprendizaje que en los productos. Al término de cada experiencia dentro del aula se intentó que el conocimiento formará parte del alumno

### 3.3 APLICACIÓN Y DESARROLLO DEL PROGRAMA.

#### 3.3.1 TALLER DE APRENDIZAJE.

Para poder llevar a cabo el plan piloto de enseñanza de Inglés Básico, fue necesario implementar un taller de aprendizaje para los alumnos de preparatoria que prestaron el servicio social. Este taller se dividió en tres periodos:

- Período de sensibilización:

Se informó a los alumnos de preparatoria que prestaron el servicio social acerca del medio de donde provienen sus alumnos.

Visitaron la escuela y se familiarizaron con el personal administrativo, maestros titulares y rutinas escolares.

Se organizaron sesiones dirigidas a desarrollar su creatividad.

En el plano teórico, se les dio orientación en cuanto a psicología evolutiva y psicología de la educación

- **Período de Aprendizaje de Metodología y Técnicas Pedagógicas.**

**Este período se dividió en tres fases:**

- a) Aprender a transmitir el mensaje.**
- b) Elementos de actividad pedagógica.**
  - cómo organizar su enseñanza
  - elaboración de un programa
  - preparación de una lección
  - utilización del material didáctico
- c) Práctica docente.**

- **Período de toma de responsabilidades.**

**El alumno de preparatoria eligió el grado con el cual deseaba trabajar; llenó un contrato de trabajo por un semestre, elaboró su programa e inició su actividad docente, contando con mi supervisión y asesoría pedagógica, en caso de tener alguna dificultad, el alumno de Preparatoria sabía que podía contar con mi ayuda.**



## **ASPECTOS QUE SE MANEJARON EN EL TALLER DE APRENDIZAJE.**

- **Complementos visuales:** A falta de medios visuales complementarios producidos comercialmente, debimos utilizar los nuestros. De algún modo, esto fue una ventaja, ya que pudimos responder a nuestras necesidades particulares. Siempre que fue posible, tratamos de hacer uso de objetos reales. Los juguetes traídos a la escuela por los mismos niños y los objetos prestados por la escuela, sirvieron para dar vida a las distintas situaciones, entre las cuales se cuentan la representación de una pequeña tienda, una calle, una granja y un zoológico. Pero muchos de los complementos no eran sino figuras y recortes hechos por los muchachos de preparatoria que llevaron a cabo este servicio social. Los hicieron grandes y bien coloreados, muy simples pero esencialmente reales, y siempre destinados a representar algún aspecto de la vida cotidiana.

Sin embargo, las figuras son estáticas, mientras que los objetos pueden ser manipulados por los niños y servir de ayuda cuando

hablan. Por lo tanto, preferimos usar figuras movibles, que pueden reunirse y cambiarse de lugar en un franelógrafo con el fin de reproducir situaciones particulares. Bajo el aspecto de movimiento, encontramos que las pequeñas escenas representadas con mímica constituyen el modo más eficaz de hacer comprender el significado y de hacer practicar las estructuras lingüísticas, ya que satisfacen más directamente la necesidad de movimiento y de acción propia de los niños.

Más adelante se hizo sentir también la necesidad de utilizar videocassettes y audiocassettes.

- **Enseñanza de las estructuras lingüísticas:** Para los niños mexicanos, el inglés resulta algo difícil por la estructura gramatical, la pronunciación y la ortografía. Era preciso proporcionar un aprendizaje significativo.

Eliminada la gramática formal, las estructuras debían aprenderse sobre frases modelo. Nos dimos cuenta que la repetición de un modelo requiere de una motivación previa. Los ejercicios

estructurales aislados no pueden aplicarse a niños de esta edad. Era importante, encontrar situaciones que requirieran la repetición de ciertas estructuras en la forma más natural posible.

Al principio, se cambiaba sólo una parte del modelo, como en los ejercicios de sustitución:

This is a car.

This is a Chevy.

I have a car

I have a Chevy

Luego podía aumentar el número de cambios:

I have a red blouse.

She has a blue blouse.

La diversidad del contexto y del vocabulario aseguraba una variedad suficiente en los ejercicios. Los niños se divertían usando estas frases modelo. Esto les daba confianza. Y paulatinamente se fue formando en ellos un repertorio de estructuras fácilmente disponibles, que hicieron aun más fácil la asimilación de estructuras

nuevas. El uso frecuente de esos modelos se fue haciendo, poco a poco, automáticamente. El ritmo fue determinado por los niños más lentos.

Al principio, la escritura se redujo enteramente a copias. Luego se permitió a los niños construir frases con las distintas estructuras lingüísticas ya aprendidas. En el segundo ciclo, tercero y cuarto de primaria, se comenzaron a hacer algunas composiciones breves, como la repetición de historietas ya aprendidas. El hecho de que los niños ya habían visto varias veces las palabras usadas, evitaba que cometiesen demasiados errores de ortografía.

- **Pronunciación y entonación:** Es un error creer que los niños pueden distinguir entre su pronunciación equivocada y la correcta del maestro. Fue necesario explicar a menudo cómo se articulan algunos sonidos. La repetición de frases completas les facilitó la adecuada entonación. Siempre que fue posible, invitamos a los grupos a parlantes nativos o les llevamos audiocassettes con canciones para que los niños se acostumbraran a escuchar

distintas voces. Algunas veces también les grabamos sus voces para que se pudieran escuchar a sí mismos.

- **El vocabulario:** no constituyó el objetivo principal de las primeras etapas de la enseñanza; a este nivel fue más importante afianzar la comprensión del uso oral de las estructuras básicas, sobre todo de orden sintáctico. Más vale un vocabulario reducido, pero repetido y empleado a menudo, que una vasta cantidad de vocablos, que difícilmente podrán asimilarse. Aun cuando es posible que los diálogos contengan algunas palabras más de las que puedan retenerse, la ejercitación se concentró cada vez sobre tres o cinco vocablos nuevos, que se repitieron cíclicamente en las diferentes situaciones.

#### 4. ANALISIS Y EVALUACION DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DESARROLLADA.

##### 4.1 EVALUACION CRITICA DE LA EXPERIENCIA.

La evaluación crítica de esta experiencia es compleja porque dentro de un proceso educativo puede evaluarse prácticamente todo, lo cual implica aprendizaje, enseñanza, acción docente y programas, entre otros.

¿Cómo se llevaron a cabo las clases? El taller de aprendizaje no fue suficiente, había que auxiliar a los alumnos de preparatoria constantemente. Tenían que adquirir ciertas habilidades, tales como:

- Poder variar los estímulos para mantener la atención de los niños y no caer en la monotonía.
- Motivar a cada uno de los alumnos, hacerlos participar en clase.
- Recapitular e integrar los conocimientos
- Estimular y apoyar al alumno en su esfuerzo.
- Ser sensibles a las reacciones de los alumnos.

El docente a la hora de enseñar debe hacer frente a las características individuales de los alumnos para permitir su crecimiento como personas. El problema de cómo impartir la enseñanza reside en crear las situaciones de aprendizaje para que el alumno construya su propio conocimiento.

Según Díaz Barriga, Angel (1997), una evaluación justifica su utilidad pedagógica cuando se utiliza como recurso para el progreso de los alumnos y el funcionamiento de los procesos de aprendizaje con el fin de intervenir en su mejora. A continuación mencionamos algunas situaciones de esta experiencia significativa.

### **Situaciones difíciles que se presentaron.**

Dado que la población escolar está compuesta principalmente por niños rechazados de otras escuelas, maltratados por sus padres y algunos con bajo coeficiente intelectual; eran notorios los problemas de disciplina y su conducta originaba constantes dificultades. Los alumnos de preparatoria, en su desesperación sancionaron y

castigaron a los niños como en el siglo pasado. Cito algunos ejemplos:

- alumno de 4º de primaria castigado, parado con los brazos abiertos, al rayo del sol, en medio patio.
- alumno de preparatoria que aventó un gis a un niño.
- alumno de preparatoria que puso cinta adhesiva en la boca a los niños de primer grado.

Fue asombroso darse cuenta cómo los adolescentes que nunca habían sido castigados de esta manera en su propia experiencia, reaccionaron de esta forma tan absurda.

Desde luego, la labor se complicaba, analizamos el comportamiento de los niños de la primaria, preparamos dinámicas para que la clase de Inglés fuera interesante y atractiva y de esta manera, reducir los problemas de disciplina.



Asimismo, analizamos el comportamiento de los muchachos de preparatoria en servicio y sacamos por conclusión que el docente debe:

- Ser capaz de motivar a cada uno de los alumnos.
- Tener una constante actitud favorecedora del desarrollo de la creatividad de sus alumnos.
- Crear actitudes positivas
- Preparar muy bien sus clases.

Se redobló el esfuerzo para preparar las clases, tomando sugerencias de cada uno del grupo de muchachos en servicio social.

Se puede afirmar que la acción educativa reclama un permanente estado de alerta, poniendo atención a todo lo que ocurre.

- **Logros adquiridos.**

En cuanto a la adquisición de una segunda lengua, tarea necesaria hoy en día, se logró escalar el primer peldaño. No se alcanzaron todas las metas planeadas pero de alguna manera ya se inició con

un programa que puede ser muy provechoso. Una de las metas que se trazaron al llevar a cabo este programa fue el que los alumnos adquirieran seguridad y pudieran cursar y acreditar la asignatura "inglés" en la secundaria. Sin duda alguna, se logró el objetivo

En lo que se refiere a los productos finales de la construcción, debemos poner especial atención en la valoración del grado de significatividad de los aprendizajes logrados por los alumnos. Debemos tener presentes que el aprender significativamente es una actividad progresiva que sólo puede valorarse cualitativamente.

En toda experiencia de enseñanza-aprendizaje que busque comprender y explicar el hecho educativo, no pueden interesar solamente los resultados, sino el proceso que lleva a ellos. Si bien son importantes las evidencias de aprendizaje, lo verdaderamente formativo es la posibilidad de recrear las experiencias significativas en las nuevas situaciones de aprendizaje.

La Inspección Número IV de la Secretaría de Educación Pública, a la cual pertenece esta escuela oficial, ha tomado el Programa de Enseñanza de Inglés Básico, como Programa Piloto para llevarse a cabo en otras escuelas de la zona.

Los alumnos de preparatoria que trabajaron en servicio social durante el ciclo escolar, 1996-1997, se comprometieron a trabajar durante el siguiente ciclo escolar, exhortando a otros compañeros a hacer lo mismo.

#### 4.2 RELACION ENTRE LA ACTIVIDAD LABORAL Y LA FORMACION PROFESIONAL RECIBIDA.

Mi papel como formadora de docentes fue la de proporcionar a los muchachos asesoría pedagógica. Traté de habilitarles en el manejo de una serie de estrategias que deberían ser flexibles y adaptarlas a las diferencias de sus alumnos y al contexto de su clase.

Consideré que no puede prescribirse desde fuera "el método" de enseñanza que debe seguir el docente; no hay una vía única para promover el aprendizaje.

Intenté inculcar en ellos una serie de conceptos y principios derivados de la psicología cognitiva y del enfoque constructivista para que los aplicaran en sus clases.

Desde luego que los conocimientos adquiridos en mi formación como pedagoga me auxiliaron en el proceso de formación docente. Observé que no fue suficiente actuar como transmisor de conocimientos, sino que tuve que mediar el encuentro de los alumnos de preparatoria (docentes) con los niños de la Primaria Oficial Panamericana.

Comprendí que el aprendizaje significativo es más importante y deseable que el aprendizaje repetitivo y que la motivación escolar no es una técnica o método de enseñanza, sino un factor cognitivo-

afectivo presente en todo acto de aprendizaje: si no hay motivación no hay auténtico aprendizaje.

Desde la perspectiva constructivista, se considera que la motivación no se activa de manera automática, sino que tanto el docente como el alumno debe realizar ciertas acciones antes, durante y al final para que persista o se incremente una disposición favorable para el estudio. Es decir, el manejo de la motivación debe estar presente e integrada en todos los elementos que definen el diseño y ejecución de la enseñanza.

#### 4.3 PROPUESTAS Y RECOMENDACIONES.

Hoy en día, la educación debe estar pensada con vistas al mañana y a las nuevas formas de vida e incorporar aquel tipo de habilidades, recursos formativos y conocimientos que permitan al sujeto ser un ciudadano de su tiempo.

Un aspecto de la problemática del futuro es la multiplicidad de idiomas; esta diversidad lingüística no se debe considerar únicamente como obstáculo para la comunicación entre los diferentes grupos humanos, sino más bien como fuente de enriquecimiento. Por lo tanto, se debe fortalecer la enseñanza de idiomas.

La formación de profesores de idiomas sin embargo, es un problema complejo, porque hasta ahora, en nuestro país, cualquier persona con un certificado que avale un nivel alto del nivel que desea enseñar, obtiene la autorización para impartir clases. Así vemos que en las primarias particulares, los maestros de inglés no son normalistas. En secundaria, basta con obtener el First Certificate del Instituto Anglo-Mexicano de Cultura para poder impartir clases; y en preparatoria el certificado del CELE que otorga la UNAM, el cual se puede obtener sin ningún curso de preparación, si ya se domina el idioma.

Aquellos alumnos de preparatoria o de licenciatura con amplio conocimiento del idioma inglés pueden llevar a cabo la actividad de enseñanza como programa de servicio social. Mi propuesta es que estos docentes en servicio deberán entrar en contacto con profesores experimentados.

Sabemos que la situación ideal es contar con personas que han sido preparadas profesionalmente para la tarea de la docencia pero por el momento, podemos colaborar, en el marco de servicio social, imprimiendo ingenio, creatividad y compromiso en la acción de cada clase.

## CONCLUSIONES

He manejado dos líneas de acción en este Informe Académico; el servicio social prestado por alumnos de una preparatoria particular y la enseñanza de un segundo idioma a alumnos de una primaria oficial.

El haber estudiado y analizado diversas teorías de aprendizaje fue determinante para poder elaborar un plan de trabajo. Conocer las teorías de aprendizaje es tener las herramientas que nos permiten conceptualizar la realidad y obtener experiencias útiles, pero no basta tener las teorías en la mente; el trabajo continuo y la práctica permitieron lograr una experiencia de la realidad. Hubo que hacer estructuraciones importantes.

Se manejó un enfoque pluralista, en el cual se buscó que hubiera congruencia y coherencia en el diseño de situaciones de aprendizaje. Así vimos que el enfoque conductista fue fundamental en el sentido que los reforzadores positivos, tanto verbales como



actitudinales ya que esto produjo mejores resultados en el aprendizaje en los alumnos. Es necesario, según Skinner, espaciar progresivamente los refuerzos en un lapso de tiempo para que el alumno continúe aprendiendo, este aprendizaje le generará alegría y así los refuerzos que requiera cada vez serán más espaciados. De Vygotsky aprendimos que las relaciones sociales ayudan al desarrollo del pensamiento. Es por medio de los signos que se da esta transformación; la adquisición más significativa es la del lenguaje. La transformación es el resultado de un largo proceso. Para Piaget y para Ausubel el aprendizaje es un proceso de transformación más que de acumulación de conocimientos. El docente debe conocer el desarrollo del alumno, cuáles son sus características, sus intereses y sus posibilidades de comprensión; debe tener en cuenta que el nuevo material de aprendizaje, al cual se enfrenta el alumno, sólo provocará la transformación de su pensamiento si logra movilizar los esquemas ya existentes en el pensamiento del alumno. La aplicación de la teoría de Piaget exige del docente una actitud diferente, el maestro debe ser un guía dispuesto a ser flexible según las necesidades del grupo.

En el curso a mi cargo, ensayamos diferentes metodologías y trabajamos bajo ciertos factores emocionales que facilitaron la adquisición de un segundo idioma.

La formación docente plantea una serie de retos, que implican buscar soluciones a niveles muy diversos. La actividad docente requiere tanto de un dominio de la disciplina, como de una actitud frente al mundo y de saber transmitir un conocimiento.

Mi tarea fue, en todo momento, propiciar que el aprendizaje del alumno consistiera en la aprehensión del conocimiento en la lógica de construcción del mismo y que el aprendizaje del docente consistiera en descubrir y fomentar el proceso de construcción del conocimiento por los alumnos.

Al diseñar el plan de trabajo nos hicimos estas preguntas: ¿Cómo van adquirir los conocimientos los alumnos? ¿Cuáles son los estilos

de aprendizaje? ¿En qué circunstancias nos encontramos? ¿Qué estrategias podemos utilizar?

En cuanto al servicio prestado por los adolescentes, lo puedo valorar como la actividad voluntaria que en sí es; de ninguna manera fue una actividad profesional, los muchachos de esta edad son generosos por naturaleza pero difícilmente cuentan con las bases sólidas para poder ser buenos docentes y estar al frente de un grupo de educación primaria por sí solos.

Mi presencia, durante todo el año escolar, fue importante, como coordinadora del servicio social y como asesora pedagógica, para así brindarles apoyo y poder moderar sus actitudes.

## BIBLIOGRAFIA

- ALCARAZ, ENRIQUE. (1992) Enseñanza y Aprendizaje de las  
Lenguas Modernas. Madrid. Ediciones RIALP.
- ARDILA, RUBEN. (1979) Psicología del Aprendizaje. México, Siglo  
XXI.
- AUSUBEL, DAVID P. (1979) Psicología Educativa. Un Punto de  
Vista Cognoscitiva. Trad. Roberto Helier Domínguez, Ed.  
Trillas, México.
- BROOKS, NELSON. (1964) Language and Language Learning,  
Harcourt, Brace and World, New York.
- CAMPBELL, ALLEN. (1972) Teaching English as a Second  
Language. California, McGraw-Hill, Inc.
- CAMPOS, M.A., GASPAR, S. (1989) Los conceptos de educación y  
aprendizaje en la teoría piagetiana y algunas implicaciones.  
México, CISE-UNAM. No. 43-44 pp:3-10.
- CARRERA, MARIA TERESA. (1985) Boletín Informativo IEO. IEO.  
México.

- CASTILLA, LUZ GRACIELA. (1995) Aplicación práctica de las diferentes teorías del aprendizaje. En Rev. Educación.
- CASTORINA, J.A. (1994). Problemas epistemológicos de las teorías del aprendizaje en su transferencia a la educación. En Perfiles Educativos. No. 65.
- CHOMSKY, N. (1972) El análisis formal de los lenguajes naturales. Madrid, Corazón,
- COLE, M. (1988) The zone of proximal development; where culture and cognition create each other. En J. Wertsche (ed.) Cambridge University Press, Cambridge.
- COLL, C. (1988) Psicología y curriculum. Barcelona, Paidós.
- DÍAZ BARRIGA, ANGEL. (1997) Didáctica y curriculum. Paidós Educadora, México.
- DIAZ BARRIGA, FRIDA y GERARDO HERNANDEZ. (1997) Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. McGraw-Hill. México.
- HERNÁNDEZ, R. GERARDO (1991) Maestría en Tecnología Educativa. Módulo Fundamentos del Desarrollo de la Tecnología Educativa, ILSE, México.

- HILGARD, E.R., ATKINSON, R.L., and ATKINSON R.C. Introduction to psychology. New York. Harcourt Brave Jovarovich. 1979.
- KAMIL, C. (1982) La autonomía como objeto de la educación; aplicaciones de la teoría de Piaget. En: Infancia y Aprendizaje.
- KLEIN, W.L. (1989) Acquisition de la langue étrangere. París, Armand Coliln.
- LOPEZ, R.F. et al. (1993) Aprendizaje y desarrollo. México, Editorial del Magisterio. 2° Congreso Nacional de Investigación Educativa. Estados de Conocimiento Cuaderno No. 5.
- OLLER, J.W., (1972) Teaching English as a Second Language, (Ed. H.B. Allen and P.N. Campbell). Pergamon Press, New York.
- OSMAN, BETTY. (1988) Problemas de Aprendizaje, México, Trillas.
- PALACIOS, JESUS. (1984) La Cuestión Escolar. Barcelona, ed. Laia.
- PIAGET, JEAN. (1972) Psicología de la Inteligencia. Buenos Aires, Psique.
- PIAGET, JEAN. (1973) Psicología y Pedagogía. Barcelona, Ariel.
- PIAGET, JEAN. (1976) Seis estudios de Psicología. Barcelona, Ariel, Seix Barral, (Biblioteca Breve)

- PEEL, ROGER. (1997). Guía del programa del diploma del Bachillerato Internacional. Ginebra.
- POZO, J.I. (1987) Aprendizaje de la Ciencia y Pensamiento Causal. Madrid, Aprendizaje visor.
- TITONE, RENZO. (1975) Bilingües a los tres años. Buenos Aires, Kapelusz. --PIAGET, JEAN. Seis estudios de Psicología. México, Seix Barral, 1974. 227 p.
- WALLON, HENRI, PIAGET, JEAN y otros. (1971) Los Estadios en la Psicología del Niño. Buenos Aires, Nueva Visión.
- WERTSCH, J. (1989) Vygotsky y la formación social de la mente. PAIDOS, Barcelona.
- WOLFF, WERNER. (1976) Introducción a la Psicología. México. FCE.
- WOOLFOLK, ANITA E. (1997) Psicología Educativa. Prentice Hall, México, YAROSHEVSKY, M.G. (1996) La psicología del Siglo XX. Trad. Augusto Vidal Roget. México, Grijalbo, 1979. 392 p. (Teoría y Praxis).

Anexo 1.

Sesión 4 del Taller de Aprendizaje.

APRENDER A TRANSMITIR UN MENSAJE.

1:30 min.

A) Aprendiendo Ruso.

*Objetivo: Que el estudiante de preparatoria comprenda y memorice frases básicas en ruso para poder transmitir las después.*

El asesor pedagógico dará una clase en ruso, utilizando las siguientes estructuras gramaticales y vocabulario.

Nota: No se incluye la traducción en ruso.

Tiempo: 30 min.

Hola, buenas tardes

Me llamo \_\_\_\_\_

¿Cómo te llamas tú?

Bien

Muy bien

No

Si

Gracias



Por favor

¿Quieres agua?

Soy mexicano

Entiendo un poco de ruso

B) Mesa redonda sobre el aprendizaje de ruso.

Objetivo: Que el estudiante de preparatoria reflexione sobre el aprendizaje de una segunda lengua.

Tiempo : 20 min.

Preguntas:

- *¿Cómo se sintieron ante una situación diferente?*
- *¿Es necesario utilizar el español?*
- *¿Por qué es importante el elogio?*

C) Aprendiendo canciones en Inglés.

Objetivo: Que el estudiante de preparatoria aprenda y cuente con un repertorio amplio de canciones con movimiento para hacer sus clases más dinámicas y amenas.

Tiempo: 40 min.

10 Indian Boys

A B C

Hockey Pockey

Anexo 2.

## LESSON PLAN

### UNIT ONE: SCHOOL

FIRST DAY      CONVERSATION CLASS      Time: 15 minutes.

A: Review      Time: 5 minutes

Purpose: practice of sentence patterns and vocabulary  
the previous year.

Method: *Fast-paced drills.*

1. Sentence pattern drills      Time: 1-2 minutes

Materials: flash cards

real objects

Method	Patterns to be used	Students' response
--------	---------------------	--------------------

1.	Teacher shows	
----	---------------	--

	real objects	
--	--------------	--

and asks:	What is it?	It's a book.
-----------	-------------	--------------

	Is it big or little?	It's big.
--	----------------------	-----------

2. Question-answer drill

Time: 1-2 minutes

Materials: puppet

Method	Patterns to be used	Students' response
1. Teacher models patterns	I go to ---- school What school do you go to?	
2. Puppet asks student, student answers:	What school do you go to?	I go to----school
3. Student directs question to the next student until several students have the opportunity.		What school do you go to?

3. Dialogue using puppet

Time: 2-3 min.

Method	Patterns to be used	Students' response
1. Teacher and puppet Model dialogue	Hello, how are you? I'm fine, thank you.	

How are you? I'm cold

- |   |                                     |  |
|---|-------------------------------------|--|
| 2. Students continue dialogue with puppet, using individual and choral responses. | I'm fine, thank you<br>How are you? | Hello, how are you?<br>I'm fine thank you. |
|---|-------------------------------------|--|

**B . Actions. Motor response.**

**Time: 3-4min.**

**Materials: none**

**Purpose: Provide practice in following instructions.**

**Method: a fast-paced drill following verbal instructions.**

1. Review of vocabulary introduced.

Teacher gives directions, students follow them. (Stand up quietly, jump three times, walk slowly, etc.)

2. Introduction of new vocabulary according to monthly programs. Teacher gives directions and models action. Students follow directions.

C. New structures -- review vocabulary

Time: 3-4 min.

Materials: puppet

school objects

Purpose: introduce new material through repetition

METHOD	PATTERNS TO BE USED BY THE TEACHER	STUDENT'S EXPECTED RESPONSE
1. Teacher shows object to puppet and asks: Puppet answers: asks:	Do you see a <u>(book/blue book)</u> ? Yes, I do./No, I don't.	
2. Teacher asks students and puppet: Students repeat with puppet:	Do you see a <u>(shelf)</u> ? Yes, I do./No, I don't.	Yes, I do/No, I don't.
3. Teacher asks puppet and individuals:	Do you want a <u>(red book)</u> ? What does he/she want?	Yes, I do./No, I don't. He/She wants a <u>(red book)</u> .